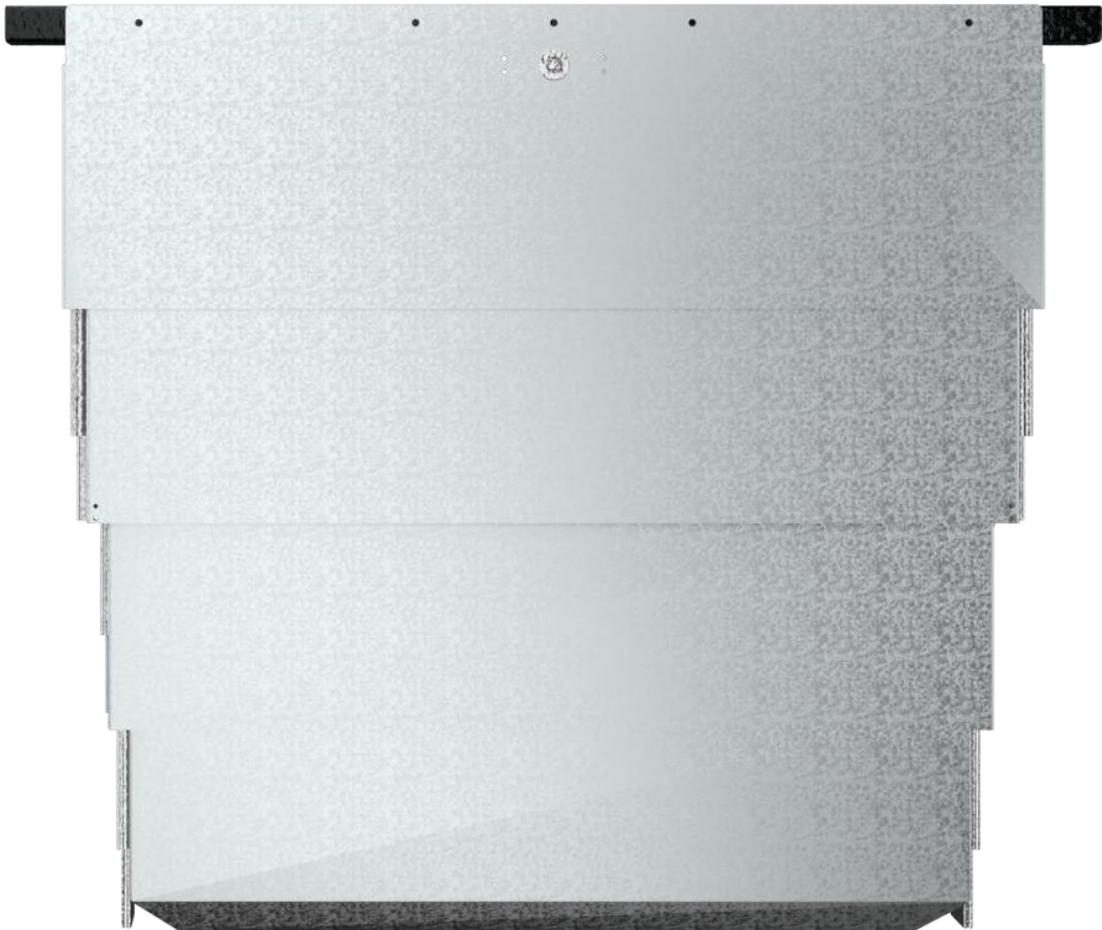


# FALDÓN TELESCÓPICO 2 , 3 & 4 CUERPOS

MANUAL DE USO



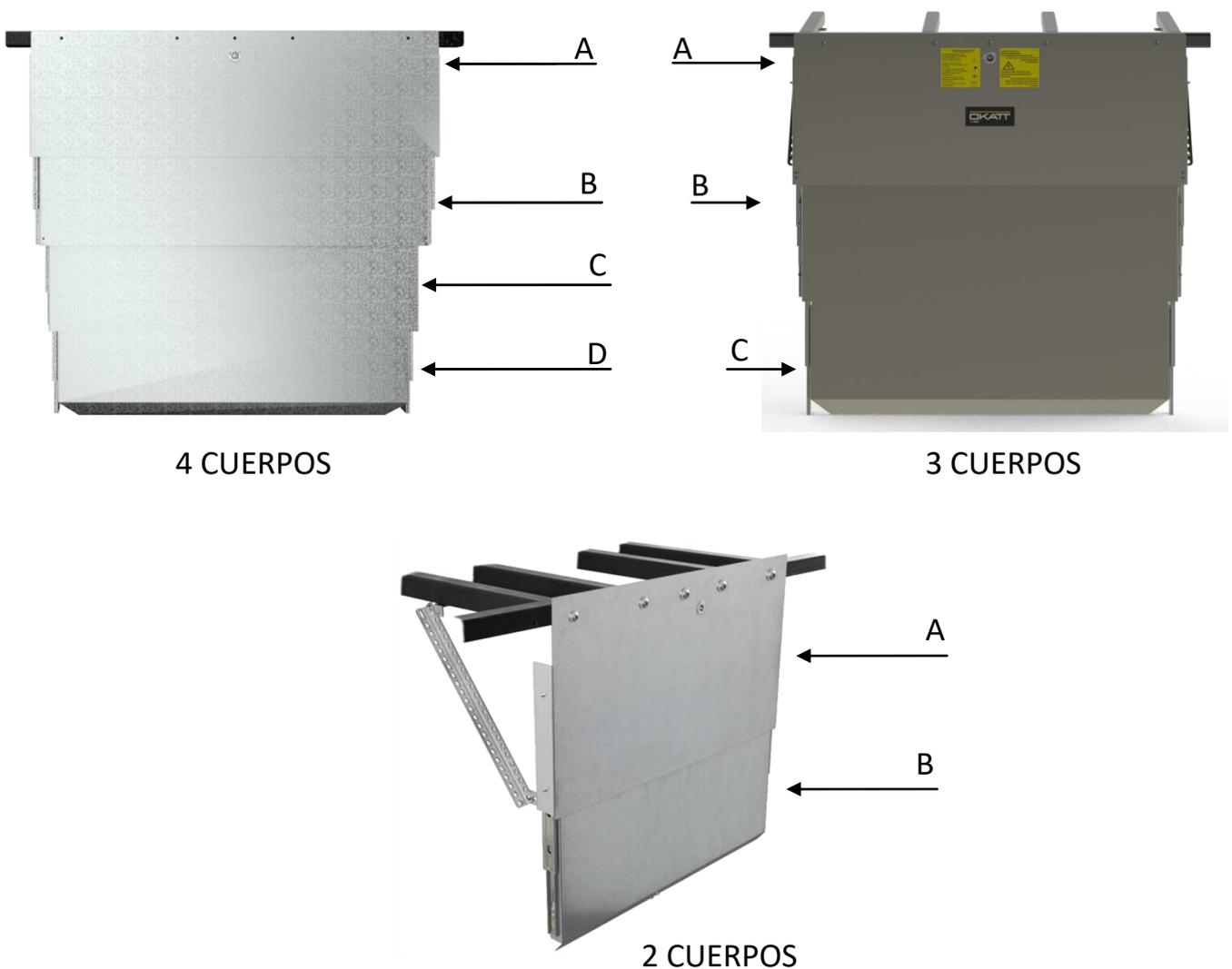
**INDICE**

1.	INFORMACIÓN GENERAL.....	3
2.	GARANTÍA .....	4
3.	MANTENIMIENTO .....	5
4.	MANUAL DE INSTALACIÓN .....	6
4.1.	Instalación mecánica.....	6
4.2.	Instalación Eléctrica .....	10
4.3.	Pruebas y comprobaciones .....	11
5.	PROCESO DE RESCATE .....	13

## 1. INFORMACIÓN GENERAL

Este Faldón está diseñado acorde a las especificaciones de las Normas EN81-1 y 2, EN81-21 y EN81-20.

El Faldón se pliega bajo la cabina durante la operación normal del ascensor y se despliega de manera manual cuando es necesario. El faldón tiene una parte fija "A" y partes telescópicas "B", "C" y "D".



Este producto cuenta con un sistema de bloque y un contacto eléctrico para indicar cuando el faldón está abierto o cerrado.

## 2. GARANTÍA

Es esencial, a la hora de entender y manipular este producto, ser una persona cualificada legalmente para la instalación de aparatos elevadores.

AGUI se hará responsable, si la situación lo requiere, de aquellos productos incluidos en el envío. La garantía de AGUI puede quedar invalidada si se instalan partes o componentes distintos a los descritos en estas instrucciones.

AGUI no acepta ninguna responsabilidad por daños causados debido a una manipulación inapropiada o como resultado de acciones distintas a las indicadas en este manual de funcionamiento. La garantía del producto puede quedar invalidada si se utiliza de forma incorrecta o inapropiada.

Para la fabricación de este producto se han seguido las normativas vigentes sobre seguridad de ascensores. Podrían existir riesgos para aquellas personas que manipulen o instalen el producto.

No está permitido, excepto cuando se autorice explícitamente:

- El uso de componentes distintos a aquellos instalados;
- Modificar el producto;
- La instalación del producto para una función distinta para la que está destinado;
- La destrucción de cualquier sello;
- Realizar inspecciones o mantenimientos de manera defectuosa o inadecuada;
- Utilizar accesorios, recambios o materiales que no hayan sido suministrados por AGUI o no sean recambios originales de AGUI;

### **3. MANTENIMIENTO**

Es esencial cumplir y mantener actualizadas todas las medidas de seguridad y obligaciones legales con objeto de evitar daños en personas o productos durante la instalación, el mantenimiento o trabajos de reparación.

El personal de instalación o reparación es principalmente responsable del funcionamiento seguro de la maquinaria.

Este manual de instrucciones es válido para toda la vida del producto desde la instalación al uso, test y mantenimiento y debe guardarse en un sitio seguro accesible en cualquier momento.

El correcto montaje e instalación del faldón AGUI requiere de instaladores bien instruidos. La responsabilidad de la formación de dichos instaladores recae en la compañía encargada del montaje.

## 4. MANUAL DE INSTALACIÓN

### 4.1. Instalación mecánica

#### Condiciones de suministro del producto

El embalaje original del producto contiene las siguientes partes principales:

- Conjunto del faldón telescópico con sus partes totalmente montadas y reguladas de fábrica..
- Los conjuntos de barras transversales con sus escuadras universales para fijación de la parte fija del faldón a la parte inferior de la base de la cabina.
- Conjunto de la tornillería para fijación de la parte fija del faldón al soporte de pisadera de la cabina y de las barras transversales a la parte inferior de la base de la cabina.
- En el caso del Faldón de 4 Cuerpos, se incluye un soporte para adaptar el faldón a diferentes pisaderas.

Mientras el producto no vaya a ser utilizado, mantener el embalaje protegido de las inclemencias atmosféricas.

Asegurarse que el material suministrado está de acuerdo con las condiciones del pedido.

Consieraciones complementarias relativas al ascensor:

- Comprobar que la zona de desenclavamiento del sistema de puertas del ascensor es  $\geq$  que la altura de la parte fija del total del faldón abatible.

**Zona de desenclavamiento**

La profundidad vertical del faldón debería coincidir con lo especificado en la norma EN81-21,5.8.1.d

- Comprobar que la puerta de cabina asociada con el faldón está equipada con un dispositivo de bloqueo de fuera de piso y de desbloqueo de la misma, desde el rellano de piso, de acuerdo con lo exigido en Art. 5.8.2 de la Norma EN81-21 en sus apartados 2) y 3).

**Cerradura de la puerta de cabina**

Cada puerta de cabina con faldón abatible tiene que estar equipada con una cerradura que solo pueda ser abierta desde la zona de piso

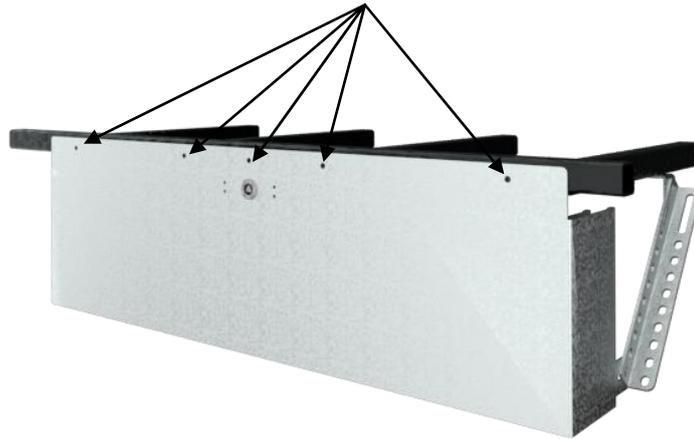
**Profundidad del foso**

Las dimensiones del foso deben cumplir con lo especificado en las normas: EN81-1+A3, 5.7.3; EN21-21, 5.7.2.3; EN81-20, 8.2.5.8

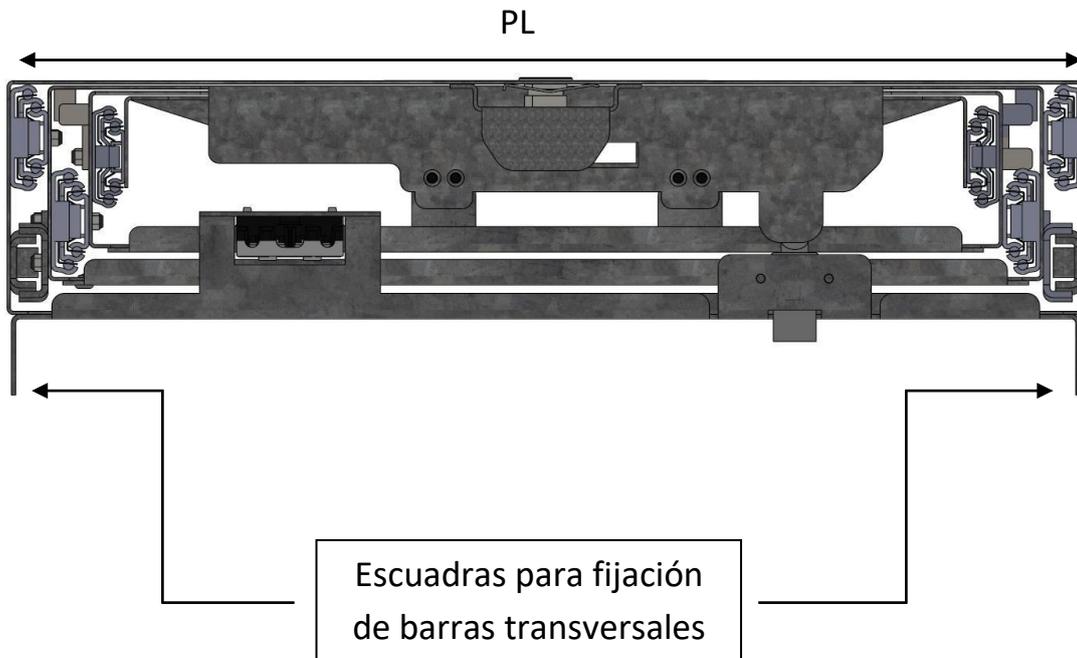
- Comprobar que el faldón elegido cubre todo el paso libre de la puerta de cabina.

### Fijación del faldón a la cabina:

- La parte fija superior del faldón se atornilla directamente al soporte de pisadera de la puerta de cabina mediante 5 tornillos de fijación M6 que forman parte del suministro.



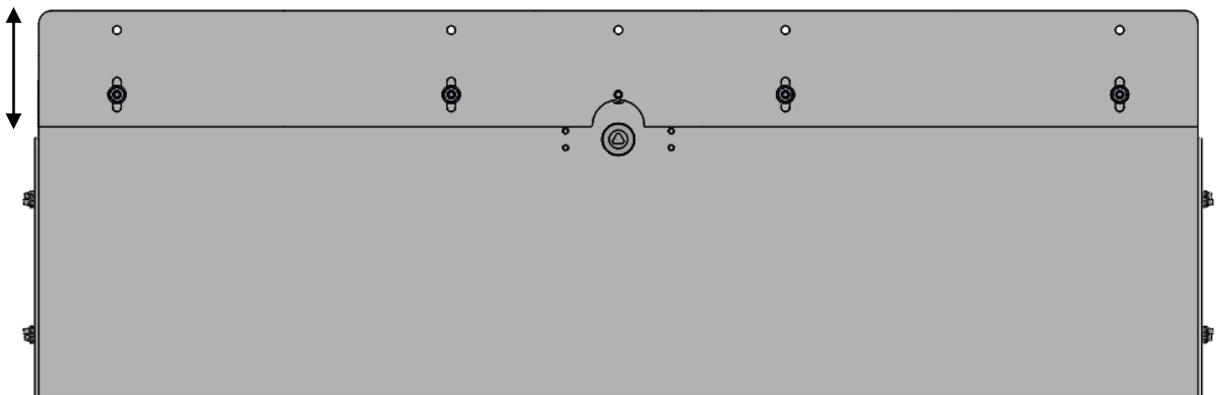
- Barras transversales y escuadras:
  - o El faldón incluye dos escuadras pre instaladas a una distancia A lo más ancha posible.



- Sin apretarlas con el par final, amarrar las barras transversales a las escuadras pre-instaladas y las escuadras a la cabina. AMARRAR EN LA CABINA LO MÁS ALEJADO POSIBLE AL FALDÓN.



- Abrir el Faldón hasta su posición desplegado. Con la ayuda de un nivel, comprobar que su posición es completamente vertical. En esa posición, apretar los tornillos de las escuadras y las barras transversales, tanto en el faldón como en la base de la cabina.
- *In En el caso del faldón de 4 Cuerpos, un suplemento será incluido para adaptar el faldón a diferentes alturas de pisadera.*



## 4.2. Instalación Eléctrica

El faldón abatible está provisto de un contacto eléctrico de seguridad que está normalmente cerrado cuando el faldón está enclavado en su posición horizontal de reposo y queda abierto cuando se desenclava para quedar en su posición de extendido.



El instalador debe asociar el contacto a la serie de seguridades de la maniobra para permitir que el ascensor pueda funcionar en su maniobra normal con el faldón enclavado mecánicamente en su posición de reposo con el contacto cerrado y únicamente permitir el movimiento del mismo, si se cumplen el resto de requisitos, en maniobra de mantenimiento con el contacto abierto (según EN801/2, EN81-21 o EN81-20).



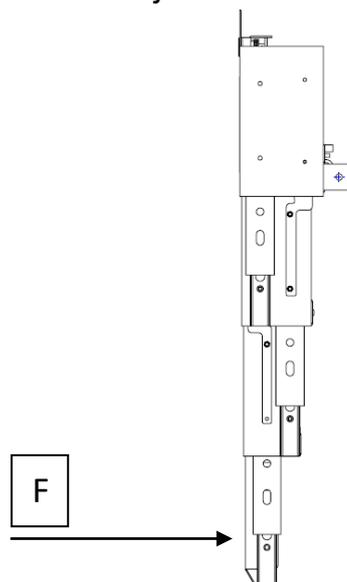
### **Contacto:**

El contacto permanece conectado mientras el faldón está en posición horizontal. Se desconecta al abrir el faldón. El contacto debería ir conectado al sistema de seguridad del ascensor.

### 4.3. Pruebas y comprobaciones

Después del montaje del faldón se realizarán las siguientes pruebas y comprobaciones:

- Con la puerta de piso abierta y la cabina estacionada a media altura, actuar con la llave triangular para desbloquear el faldón, haciendo que este gire y se despliegue. Acompañar el movimiento con la mano para evitar movimientos bruscos. Comprobar que el faldón se despliega normalmente hasta su posición vertical.
- Empujarlo manualmente hacia el interior del recinto con una fuerza horizontal para comprobar que está correctamente enclavado en su posición vertical de trabajo.



- Verificar, en esta condición, la imposibilidad de funcionamiento del ascensor en maniobra normal. Verificar su funcionamiento en velocidad de mantenimiento, si se dan el resto de condiciones para ello.



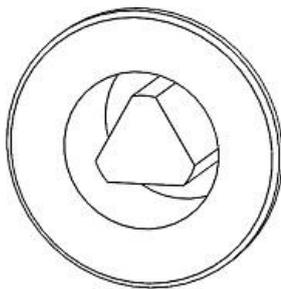
Debería instalarse un contacto de seguridad que evite, mientras el faldón está abierto, el movimiento de la cabina más allá del punto donde el faldón puede colisionar con el foso o con una persona situada en el foso.

- En velocidad de mantenimiento realizar un viaje completo para asegurar que el faldón desplegado no tiene interferencia alguna con parte alguna del ascensor.
- Situar la cabina del ascensor para poder acceder al foso del ascensor. Desde allí proceder a la recogida y plegado del faldón previo al desbloqueo manual del mismo, según las instrucciones 6.d y 6.e de este manual.
- Proceder a la salida del foso del ascensor y asegurar que éste queda en correcto estado de funcionamiento.

## 5. PROCESO DE RESCATE

Si la cabina queda detenida, fuera de la zona de desenclavamiento de puertas, con personas retenidas en su interior, a las que haya que rescatar se procederá de la siguiente manera:

- Tratar de mover la cabina hasta el enrase con el nivel de piso o hasta la zona de desenclavamiento de puertas. Si esto es posible proceder a la salida de las personas encerradas.
- En otro caso
  - Abrir puerta de piso.
  - Desplegar el faldón utilizando la llave triangular. Sujetar el faldón con una mano para que no caiga bruscamente.



Cerradura triangular

OPERATING MANUAL / MODO DE EMPLEO / BEDIENTUNGSANLEITUNG / MODALITÀ D'USO MODE D'EMPLOI / BEDIENINGSHANDLEIDING / INSTRUKCIA OBSŁUGI / MODO DE UTILIZAÇÃO		
<b>1.-</b>  <b>EN:</b> Repositioning the apron only by a lift technician! <b>ES:</b> Solo un técnico ascensorista puede accionar el mecanismo! <b>DE:</b> Die Vorrichtung ist nur von Aufzugstechniker zu betätigen! <b>IT:</b> Solo un tecnico ascensorista può azionare il meccanismo! <b>FR:</b> Le mécanisme ne peut être activé que par un technicien ascensoriste! <b>NL:</b> Het stootbord mag uitsluitend door een lifttechnicus terug naar de ingeschoven stand gedaan worden!! <b>PL:</b> Zmiana pozycji fartucha tylko przez technika do dźwigów! <b>PT:</b> O mecanismo só pode ser accionado por um técnico de elevadores!	<b>2.-</b>  <b>EN:</b> Hold the apron with one hand. <b>ES:</b> Sujete el faldón con la mano. <b>DE:</b> Schürze mit der Hand festhalten. <b>IT:</b> Sostenerne il grembiule con la mano. <b>FR:</b> Retenez le chasse-pieds avec la main. <b>NL:</b> Houd het stootbord met één hand vast. <b>PL:</b> Przytrzymaj fartuch jedną ręką. <b>PT:</b> Segure na aba com a mão.	<b>3.-</b>  <b>EN:</b> Unlock the apron with a triangular key. <b>ES:</b> Mediante la llave triangular accione el mecanismo. <b>DE:</b> Vorrichtung mithilfe eines dreieckigen Schlüssels betätigen. <b>IT:</b> Azionare il meccanismo con la chiave triangolare. <b>FR:</b> Activez le mécanisme avec la clé triangulaire. <b>NL:</b> Ontgrendel het stootbord met een driekantsleutel. <b>PL:</b> Odblokuj fartuch kluczem trójkątnym. <b>PT:</b> Accione o mecanismo recorrendo à chave triangular.
<b>4.-</b>  <b>EN:</b> Join the extension with the hand. <b>ES:</b> Acompañe la extensión con la mano. <b>DE:</b> Ausklappen mit der Hand begleiten. <b>IT:</b> Accompagnare l'apertura con la mano. <b>FR:</b> Accompagnez l'extension avec votre main. <b>NL:</b> Uitschuiven met de hand begeleiden. <b>PL:</b> Dołącz rozszerzenie fartucha ręcznie. <b>PT:</b> Acompanhe a extensão com a mão.	<b>5.-</b>  <b>EN:</b> Release the passengers. <b>ES:</b> Rescate a los pasajeros. <b>DE:</b> Personen befreien. <b>IT:</b> Liberare i passeggeri. <b>FR:</b> Évacuez les passagers. <b>NL:</b> Bevrijd de passagiers. <b>PL:</b> Uwolnij pasażerów. <b>PT:</b> Resgate os passageiros.	

- Comprobar que el faldón está totalmente bloqueado en su posición vertical.
- Abrir puerta de cabina y proceder al rescate de las personas.



**A3:** Según la norma EN81-1+A3 el fabricante del ascensor se debe instalar un sistema que cumpla con lo especificado en el punto 9.11.5

- Después de la operación de rescate asegurar que las puertas de piso están correctamente cerradas y llevar la cabina al piso más bajo en velocidad de mantenimiento.
- Desde el foso proceder a la recogida del faldón y enclavarlo en su posición horizontal faldón, según las instrucciones de uso, comprobando el correcto acoplamiento del contacto eléctrico.



- Proceder a la salida del foso y verificar que el ascensor queda en correcto estado de marcha.